



Bozen. Datum der digitalen Unterschrift
Bolzano, data della firma digitale

*Trasmissione mediante PEC
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

An den Direktor
der Abteilung Tiefbau
Ing. Valentino Pagani

An den Direktor
des Amtes Straßenbau Nord Ost
Ing. Umberto Simone

An den einzigen
Verfahrensverantwortlichen (RUP)
Geom. Marco Pinzan

An den Koordinator
des Verwaltungsdienstes der Abteilung
Tiefbau
Arno Brancalion

An die Agentur für Presse und
Kommunikation

ALLE IM HAUSE

23.02.S.49.43

**Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:
**Planung und Sicherheitskoordinierung in
der Planungsphase** für das Bauvorhaben:
**Umbau des Kreuzung Pustertaler
Staatsstraße SS 49 mit der SS 52 nach
Sexten und Eliminierung des
Bahnüberganges (Gemeinde Innichen)**
(Code des Bauvorhabens: 23.02.S.49.43)

23.02.S.49.43

**Comunicazione di aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Procedura aperta per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:
**Progettazione e coordinamento della
sicurezza in fase progettuale** per l'opera:
**Regolamentazione dell'incrocio della strada
statale della Val Pusteria SS 49 con SS 52
per Sesto e eliminazione del passaggio a
livello (Comune San Candido) (Codice
opera: 23.02.S.49.43)**



Tabaus Nr.	26/2019	Tabaus n.
Einheitscode CUP	B21B18000120003	Codice CUP
CIG	8119058A9B	CIG
Gesamtausschreibungshonorar	€ 448.776,51	Onorario complessivo a base di gara
Zuschlagsempfänger	Aggiudicatario „Pfeifer Partners GmbH, MARIO VALDEMARIN, SCHOELZHORN DIETER, Ingenieurgesellschaft Dr. Ing. Aribio Gretzer und Partner GMK, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP constituendo)“	
Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)	€ 234.530,60	Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Zuschlagsakt vom 10.09.2020 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer „Pfeifer Partners GmbH, MARIO VALDEMARIN, SCHOELZHORN DIETER, Ingenieurgesellschaft Dr. Ing. Aribio Gretzer und Partner GMK, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP constituendo)“ zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dd. 10.09.2020 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico „Pfeifer Partners GmbH, MARIO VALDEMARIN, SCHOELZHORN DIETER, Ingenieurgesellschaft Dr. Ing. Aribio Gretzer und Partner GMK, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP constituendo)“ è risultato aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.



Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Zudem sind die Unterlagen auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in der Sektion „Transparente Verwaltung“ unter nachstehendem Link veröffentlicht:
<http://www.provinz.bz.it/bauen-wohnen/oeffentliche-bauten/dienste/transparente-verwaltung.asp>

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Mit freundlichen Grüßen

Die Ausschreibungsbehörde

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Inoltre i documenti sono pubblicati sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano della Ripartizione Edilizia tecnica e Servizio tecnico nella sezione "Amministrazione trasparente" al seguente link:
<http://www.provincia.bz.it/costruire-abitare/edilizia-pubblica/servizi/amministrazione-trasparente.asp>

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Cordiali saluti

L'autorità di gara

Marco Dalnodar

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:
Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung
provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara